Porównanie tłumaczeń I Kronik 29:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jedli zatem i pili przed obliczem JAHWE w tym dniu, z wielką* radością i po raz drugi** *** obwołali królem Salomona, syna Dawida, namaścili go dla JAHWE na księcia,**** Sadoka zaś na kapłana.[1)2)3)4)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tego dnia jedli zatem i pili z wielką radością przed JAHWE i po raz drugi obwołali królem Salomona, syna Dawida. Namaścili go dla JAHWE na księcia, Sadoka zaś na kapłana.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jedli i pili przed JAHWE tego dnia z wielką radością. I po raz drugi ustanowili królem Salomona, syna Dawida, i namaszczali *go* dla JAHWE na władcę, a Sadoka na kapłana.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I jedli a pili przed Panem dnia onego z weselem wielkiem, a postanowili powtóre królem Salomona, syna Dawidowego, i pomazali go Panu za księcia, a Sadoka za kapłana.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I jedli, i pili przed JAHWE onego dnia z wielkim weselem. I pomazali po wtóre Salomona, syna Dawidowego. A pomazali go JAHWE, aby był książęciem, a Sadoka nawyższym kapłanem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A jedli i pili owego dnia przed obliczem Pana z wielką radością. Po raz drugi obwołali królem Salomona, syna Dawida, i namaścili go w imieniu Pana na władcę, a Sadoka na arcykapłana.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jedli też i pili przed Panem w tym dniu w wielce radosnym nastroju, po czym po raz drugi obwołali Salomona, syna Dawida, królem i namaścili go dla Pana na księcia, Sadoka zaś na kapłana.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jedli i pili przed obliczem JAHWE w ten dzień z wielką radością, i po raz drugi obwołali królem Salomona, syna Dawida, i namaścili dla JAHWE na władcę, a Sadoka na kapłana.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tego dnia jedli i pili przed obliczem JAHWE z wielką radością. Potwierdzili wybór Salomona, syna Dawida, na króla i namaścili go na namiestnika JAHWE, a Sadoka na kapłana.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jedli też i pili przed obliczem Jahwe owego dnia z wielką radością. Obwołali po raz drugi Salomona, syna Dawida, królem i namaścili go dla Jahwe na władcę, a Cadoka na kapłana.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла	І вони їли і пили перед Господом в тому дні з радістю і вдруге поставили царем Соломона сина Давида і помазали його Господеві на царя і Садока на

1) wielką : brak w G.
2) drugi : brak w G B.
3) <x>110 1:28-40</x>; <x>130 23:1</x>
4) na księcia, לְנָגִיד .

		Турконяка	священство.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tego dnia jedli i pili przed WIEKUISTYM z wielką radością. I po drugie, ustanowili królem Salomona, syna Dawida, pomazując go WIEKUISTEMU za władcę, a Cadoka za najwyższego kapłana.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I w owym dniu jedli i pili przed Jehową, wielce się radując; i po raz drugi uczynili królem Salomona, syna Dawida, i namaścili go JAHWE na wodza, a Cadoka na kapłana.